**Mẫu số 1a**

|  |  |
| --- | --- |
| **https://thuvienphapluat.vn/doc2htm/00289125_files/image001.gif** | **TỜ KHAI PHƯƠNG TIỆN VẬN TẢI ĐƯỜNG BỘ TẠM NHẬP-TÁI XUẤT**  (CUSTOMS DECLARATION FOR TEMPORARY IMPORT AND RE-EXPORT MEANS OF TRANSPORTATION) |

**(Liên 1: Bản giao người điều khiển phương tiện/Copy 1: For the operator of means of transportation)**

**Số tờ khai**(Declaration No.):............/**TN/HQCK**.............., **Ngày**(date-d/m/y ):......./......../20.......

|  |  |
| --- | --- |
| **PHẦN NGƯỜI ĐIỀU KHIỂN KHAI BÁO**  (DECLARATION OF THE OPERATOR OF MEANS OF TRANSPORTATION) | **PHẦN HẢI QUAN LÀM THỦ TỤC**  (FOR CUSTOMS USE) |
| **A.Người điều khiển phương tiện**/Driver’s Detail:  **- Họ và tên**/Full name:...............................................;  **- Quốc tịch**/Nationality:.............................................;  **- Hộ chiếu số**/Passport No:......................................;   |  |  | | --- | --- | | **- Giấy thông hành số**/Border Pass No:.................; | | |  | + Ngày cấp/Issue Date:................................; | |  | + Nơi cấp/Issue Place:.................................; |   **- Địa chỉ**/Address:.....................................................;  **B. Nhận dạng phương tiện**/Detail of means of transportation:  **- Loại**/Type:...............................................................;  **- Nhãn hiệu**/Label or mark:.......................................;  **- Biển kiểm soát số**/Licence Plate No:....................;  **- Nước đăng ký**/Registering Country:......................;  **- Mầu**/color:.............; **- Số chỗ ngồi**/seats:..............;  **- Số khung**/Chassis Serial No.:................................;  **- Số máy**/Engine Serial No.:.....................................;  **C. Chủ sở hữu phương tiện**/Owner of means of transportation:  Khai báo, nếu người điều khiển không là chủ sở hữu phương tiện (gồm: cá nhân, công ty, cơ quan) /Full in, if Driver is not the Owner of means of transportation (included: private, company, organization)  **+ Họ và tên**/Full name:............................................;  **+ Quốc tịch**/Nationality:..........................................;  **+ Địa chỉ**/Address:...................................................;  **D. Giấy phép cho PTVT qua biên giới**/Permitted Document of means of transportation:  **- Giấy phép qua biên giới số**/Transit No:................;  **- Ngày cấp**/Issue date:..............................................;  **- Cơ quan cấp**/lssue by:...........................................;  **- Thời hạn cho phép**/Duration Allowed for being in Việt Nam:  .......... ngày/date; Ngày tái xuất/Re-exportation date:............;  **- Phạm vi hoạt động**/Travelling Area:..................................;  **- Cửa khẩu tái xuất**/Exit Checkpoint:...................................;  **E. Thông tin về hàng hóa, hành khách** (informations of commodity, passengers):  £ Hàng hóa/Commodity:  - Tên hàng/goods name:........................................................;  - Tờ khai hải quan số/declaration No:............ngày:.../.../20...;  £ Số lượng/numbers:.........khách/passengers;   |  |  | | --- | --- | |  | **Ngày** (date-d/m/y)...../..../20....; **Người điều khiển**/Driver **Ký/**Signature  ....................... |   **Ghi chú/Note:** khai bổ sung (nếu có) ở trang sau/supplemental Declaration (if any) in verso. | **I. XÁC NHẬN TẠM NHẬP** (TEMPORARY-IMPORT)  **1. Xác nhận của công chức tiếp nhận hồ sơ:**  (Authentication of customs documents receiver)  £ Miễn kiểm tra;  £ Kiểm tra phương tiện vận tải;  **Ký, đóng dấu công chức** (Signature and stamp)  ..............................  **2. Xác nhận của công chức kiểm tra, giám sát:**  (Authentication of examiner of means of transportation)  £ Biên bản vi phạm (nếu có);  Kết quả: .................................................  ...............................................................;  **Phương tiện qua cửa khẩu hồi:**  **....... giờ ......ngày** ...../..../20....  **Ký, đóng dấu công chức:** (Signature and stamp)  .......................... |
| **II. XÁC NHẬN TÁI XUẤT** (RE-EXPORT)  **1. Xác nhận của công chức tiếp nhận hồ sơ:**  (Authentication of customs documents receiver)  **- Cửa khẩu tái xuất:**...............................;  **- Ngày:** ..... /...../20.........  £ Miễn kiểm tra;  £ Kiểm tra phương tiện vận tải;  £ Khai bổ sung (nếu có);  **Ký, đóng dấu công chức** (Signature and stamp)  ............................  **2. Xác nhận của công chức kiểm tra, giám sát:**  (Authentication of examiner of means of transportation)  £ Biên bản vi phạm (nếu có);  Kết quả: .................................................  ..............................................................;  **Phương tiện qua cửa khẩu hồi:**  ........**giờ .**.....**ngày**..../.../20.....  **Ký, đóng dấu công chức** (Signature and stamp)  ........................... |

**Mẫu số 1a**

**PHẦN KHAI BỔ SUNG PHƯƠNG TIỆN VẬN TẢI**

(SUPPLEMENTAL DECLARATION FOR MEANS OF TRANSPORTATION)

|  |  |
| --- | --- |
| **PHẦN NGƯỜI ĐIỀU KHIỂN KHAI BÁO**  (DECLARATION OF THE OPERATOR OF MEANS OF TRANSPORTATION) | **PHẦN HẢI QUAN LÀM THỦ TỤC**  (FOR CUSTOMS USE) |
| **1. Thay đổi so với tạm nhập/tạm xuất (nếu có)**  (Changes made to the means of transportation (if any)):  **a/ Thay người điều khiển PTVT**(Change made to Operator of means of transportation): £  **- Họ và tên**/Full name:...........................................................;  **- Quốc tịch**/Nationality:.........................................................;  **- Địa chỉ thường trú**/Permanent residential address:...........  ...............................................................................................;  **- Số Hộ chiếu hoặc Giấy thông hành:**.................................................,  (Passport or Border-pass No.)  **+ Ngày cấp**(date of issue-d/m/y):..../...../20....  **b/ Gia hạn thời hạn lưu hành PTVT**(Extenssion of operation of means of transportation): £  **- Văn bản gia hạn số:** ........................................................,  (No of permitted document allowing such extenssion)  **+ Được phép lưu hành đến hết ngày:** ..../..../20...,  (Duration of operation extended to)  **+ Cơ quan gia hạn:**..............................................................  (Authority allowing such extension):  **+ Ngày cấp** (date-d/m/y): ......../....../20....  **- Lý do gia hạn:** (Reason(s) for such extension)  **+ Sửa chữa** (repair) £ **+ Tai nạn giao thông** (accidents) £  **+ Lý do khác** (other):............................................................  **c/ Thông tin về hàng hóa, hành khách** (informations of commodity, passengers):  £ Hàng hóa/Commodity:  - Tên hàng/goods name:.........................................................;  - Tờ khai hải quan số/declaration No:.............ngày:..../.../20...;  £ Số lượng/numbers:.........khách/passengers;   |  |  | | --- | --- | |  | **Ngày** (date-d/m/y)...../..../20.... | | **Người khai báo** (Customs declarant) | | | **Ký** (Signature)  ..................... | **Ghi rõ họ tên** (Full name)  .................. | | **2. Xác nhận của công chức tiếp nhận:**  (Authentication of customs documents receiver)  **- Về hồ sơ** (Of dossiers)......................................  .............................................................................  **+ Ngày** (Date): ..../......./20....  **Ký, đóng dấu công chức** (Signature and stamp)  ............................... |

**Mẫu số 1a**

|  |  |
| --- | --- |
| **https://thuvienphapluat.vn/doc2htm/00289125_files/image002.gif** | **TỜ KHAI PHƯƠNG TIỆN VẬN TẢI ĐƯỜNG BỘ TẠM NHẬP-TÁI XUẤT**  (CUSTOMS DECLARATION FOR TEMPORARY IMPORT AND RE-EXPORT MEANS OF TRANSPORTATION) |

**(Liên 2: Bản cơ quan Hải quan lưu/Copy 2: Retained by Customs)**

**Số tờ khai**(Declaration No.):............/**TN/HQCK**.............., **Ngày**(date-d/m/y ):......./......../20....

|  |  |
| --- | --- |
| **PHẦN NGƯỜI ĐIỀU KHIỂN KHAI BÁO**  (DECLARATION OF THE OPERATOR OF MEANS OF TRANSPORTATION) | **PHẦN HẢI QUAN LÀM THỦ TỤC**  (FOR CUSTOMS USE) |
| **A.Người điều khiển phương tiện**/Driver’s Detail:  **- Họ và tên**/Full name:..........................................................;  **- Quốc tịch**/Nationality:........................................................;  **- Hộ chiếu số**/Passport No:.................................................;   |  |  | | --- | --- | | **- Giấy thông hành số**/Border Pass No:...............................; | | |  | + Ngày cấp/Issue Date:............................................; | |  | + Nơi cấp/Issue Place:.............................................; |   **- Địa chỉ**/Address:.................................................................;  **B. Nhận dạng phương tiện**/Detail of means of transportation:  **- Loại**/Type:..........................................................................;  **- Nhãn hiệu**/Label or mark:.................................................;  **- Biển kiểm soát số**/Licence Plate No:...............................;  **- Nước đăng ký**/Registering Country:.................................;  **- Mầu**/color:.....................; **- Số chỗ ngồi**/seats:.................;  **- Số khung**/Chassis Serial No.:............................................;  **- Số máy**/Engine Serial No.:.................................................;  **C. Chủ sở hữu phương tiện**/Owner of means of transportation:  Khai báo, nếu người điều khiển không là chủ sở hữu phương tiện (gồm: cá nhân, công ty, cơ quan) /Full in, if Driver is not the Owner of means of transportation (included: private, company, organization)  **+ Họ và tên**/Full name:...........................................................;  **+ Quốc tịch**/Nationality:.........................................................;  **+ Địa chỉ**/Address:..................................................................;  **D. Giấy phép cho PTVT qua biên giới**/Permitted Document of means of transportation:  **- Giấy phép qua biên giới số**/Transit No:............................;  **- Ngày cấp**/Issue date:.........................................................;  **- Cơ quan cấp**/lssue by:.......................................................;  **- Thời hạn cho phép**/Duration Allowed for being in Việt Nam:  .......... ngày/date; Ngày tái xuất/Re-exportation date:.............;  **- Phạm vi hoạt động**/Travelling Area:...................................;  **- Cửa khẩu tái xuất**/Exit Checkpoint:....................................;  **E. Thông tin về hàng hóa, hành khách** (informations of commodity, passengers):  £ Hàng hóa/Commodity:  - Tên hàng/goods name:.......................................................;  - Tờ khai hải quan số/declaration No:..............ngày:.../.../20...;  £ Số lượng/numbers:.........khách/passengers;   |  |  | | --- | --- | |  | **Ngày** (date-d/m/y)...../..../20.... **Người điều khiển**/Driver **Ký/**Signature  ....................... |   **Ghi chú/Note:** khai bổ sung (nếu có) ở trang sau/supplemental Declaration (if any) in verso. | **I. XÁC NHẬN TẠM NHẬP** (TEMPORARY-IMPORT)  **1. Xác nhận của công chức tiếp nhận hồ sơ:**  (Authentication of customs documents receiver)  £ Miễn kiểm tra;  £ Kiểm tra phương tiện vận tải;  **Ký, đóng dấu công chức** (Signature and stamp)  ..............................  **2. Xác nhận của công chức kiểm tra, giám sát:**  (Authentication of examiner of means of transportation)  £ Biên bản vi phạm (nếu có);  Kết quả: ................................................  ..............................................................;  **Phương tiện qua cửa khẩu hồi:**  ......**. giờ**......**ngày** ...../..../20....  **Ký, đóng dấu công chức:** (Signature and stamp)  .......................... |
| **II. XÁC NHẬN TÁI XUẤT** (RE-EXPORT)  **1. Xác nhận của công chức tiếp nhận hồ sơ:**  (Authentication of customs documents receiver)  **- Cửa khẩu tái xuất:**.............................;  **- Ngày:** ...../...../20.........  £ Miễn kiểm tra;  £ Kiểm tra phương tiện vận tải;  £ Khai bổ sung (nếu có);  **Ký, đóng dấu công chức** (Signature and stamp)  ............................  **2. Xác nhận của công chức kiểm tra, giám sát:**  (Authentication of examiner of means of transportation)  £ Biên bản vi phạm (nếu có);  Kết quả: ................................................  ..............................................................;  **Phương tiện qua cửa khẩu hồi:**  ........**giờ .**.....**ngày**..../.../20.....  **Ký, đóng dấu công chức** (Signature and stamp)  ........................... |

**Mẫu số 1a**

**PHẦN KHAI BỔ SUNG PHƯƠNG TIỆN VẬN TẢI**

(SUPPLEMENTAL DECLARATION FOR MEANS OF TRANSPORTATION)

|  |  |
| --- | --- |
| **PHẦN NGƯỜI ĐIỀU KHIỂN KHAI BÁO**  (DECLARATION OF THE OPERATOR OF MEANS OF TRANSPORTATION) | **PHẦN HẢI QUAN LÀM THỦ TỤC**  (FOR CUSTOMS USE) |
| **1. Thay đổi so với tạm nhập/tạm xuất (nếu có)**  (Changes made to the means of transportation (if any)):  **a/ Thay người điều khiển PTVT**(Change made to Operator of means of transportation): £  **- Họ và tên**/Full name:.........................................................;  **- Quốc tịch**/Nationality:........................................................;  **- Địa chỉ thường trú**/Permanent residential address:..........  ..............................................................................................;  **- Số Hộ chiếu hoặc Giấy thông hành:**...............................,  (Passport or Border-pass No.)  **+ Ngày cấp**(date of issue-d/m/y):..../...../20....  **b/ Gia hạn thời hạn lưu hành PTVT**(Extenssion of operation of means of transportation): £  **- Văn bản gia hạn số:** .....................................................,  (No of permitted document allowing such extenssion)  **+ Được phép lưu hành đến hết ngày:** ..../..../20.....,  (Duration of operation extended to)  **+ Cơ quan gia hạn:**..............................................................  (Authority allowing such extension):  **+ Ngày cấp** (date-d/m/y): ......../....../20....  **- Lý do gia hạn:** (Reason(s) for such extension)  **+ Sửa chữa** (repair) £ **+ Tai nạn giao thông** (accidents) £  **+ Lý do khác** (other):..............................................................  **c/ Thông tin về hàng hóa, hành khách** (informations of commodity, passengers):  £ Hàng hóa/Commodity:  - Tên hàng/goods name:.........................................................;  - Tờ khai hải quan số/declaration No:.............ngày:..../.../20...;  £ Số lượng/numbers:.........khách/passengers;   |  |  | | --- | --- | |  | **Ngày** (date-d/m/y)...../..../20.... | | **Người khai báo** (Customs declarant) | | | **Ký** (Signature)  ..................... | **Ghi rõ họ tên** (Full name)  .................. | | **2. Xác nhận của công chức tiếp nhận:**  (Authentication of customs documents receiver)  **- Về hồ sơ** (Of dossiers)........................  ...............................................................  **+ Ngày** (Date):..../......./20....  **Ký, đóng dấu công chức** (Signature and stamp)  ............................... |

**Mẫu số 1b**

|  |  |
| --- | --- |
| https://thuvienphapluat.vn/doc2htm/00289125_files/image003.gif | **TỜ KHAI PHƯƠNG TIỆN VẬN TẢI ĐƯỜNG BỘ TẠM XUẤT-TÁI NHẬP**  (CUSTOMS DECLARATION FOR TEMPORARY EXPORT AND RE-IMPORT MEANS OF TRANSPORTATION) |

**(Liên 1: Bản giao người điều khiển phương tiện/Copy 1: For the operator of means of transportation)**

**Số tờ khai**(Declaration No.):............/**TX/HQCK**.............., **Ngày**(date-d/m/y ):......./......../20....

|  |  |
| --- | --- |
| **PHẦN NGƯỜI ĐIỀU KHIỂN KHAI BÁO**  (DECLARATION OF THE OPERATOR OF MEANS OF TRANSPORTATION) | **PHẦN HẢI QUAN LÀM THỦ TỤC**  (FOR CUSTOMS USE) |
| **A.Người điều khiển phương tiện**/Driver’s Detail:  **- Họ và tên**/Full name:..........................................................;  **- Quốc tịch**/Nationality:........................................................;  **- Hộ chiếu số**/Passport No:.................................................;   |  |  | | --- | --- | | **- Giấy thông hành số**/Border Pass No:..............................; | | |  | + Ngày cấp/Issue Date:...........................................; | |  | + Nơi cấp/Issue Place:............................................; |   **- Địa chỉ**/Address:................................................................;  **B. Nhận dạng phương tiện**/Detail of means of transportation:  **- Loại**/Type:..........................................................................;  **- Nhãn hiệu**/Label or mark:..................................................;  **- Biển kiểm soát số**/Licence Plate No: ..............................;  **- Nước đăng ký**/Registering Country:.................................;  **- Mầu**/color:....................; **- Số chỗ ngồi**/**seats:**..................;  **- Số khung**/Chassis Serial No.:...........................................;  **- Số máy**/Engine Serial No.:.................................................;  **C. Chủ sở hữu phương tiện**/Owner of means of transportation:  Khai báo, nếu người điều khiển không là chủ sở hữu phương tiện (gồm: cá nhân, công ty, cơ quan) /Full in, if Driver is not the Owner of means of transportation (included: private, company, organization)  **+ Họ và tên**/Full name:........................................................;  **+ Quốc tịch**/Nationality:.......................................................;  **+ Địa chỉ**/Address:...............................................................;  **D. Giấy phép cho PTVT qua biên giới**/Permitted Document of means of transportation:  **- Giấy phép qua biên giới số**/Transit No:............................;  **- Ngày cấp**/Issue date:..........................................................;  **- Cơ quan cấp**/lssue by:........................................................;  **- Thời hạn cho phép**/Duration Allowed for going out Việt Nam:  .......... ngày/date; Ngày tái nhập/Re-importation date:...........;  **- Phạm vi hoạt động**/Travelling Area:...................................;  **- Cửa khẩu tái nhập**/Entry Checkpoint:................................;  **E. Thông tin về hàng hóa, hành khách** (informations of commodity, passengers):  £ Hàng hóa/Commodity:  - Tên hàng/goods name:...............................................................................;  - Tờ khai hải quan số/declaration No:..............ngày:.../.../20...;  £ Số lượng/numbers:.........khách/passengers;   |  |  | | --- | --- | |  | **Ngày** (date-d/m/y)...../..../20....; **Người điều khiển**/Driver **Ký/**Signature  ....................... |   **Ghi chú/Note:** Khai bổ sung (nếu có) ở trang sau/Supplemental Declaration (if any) in verso. | **I.XÁC NHẬN TẠM XUẤT** (TEMPORARY-EXPORT)  **1. Xác nhận của công chức tiếp nhận hồ sơ:**  (Authentication of customs documents receiver)  £ Miễn kiểm tra;  £ Kiểm tra phương tiện vận tải;  **Ký, đóng dấu công chức** (Signature and stamp)  ..............................  **2. Xác nhận của công chức kiểm tra, giám sát:**  (Authentication of examiner of means of transportation)  £ Biên bản vi phạm (nếu có);  Kết quả: ................................................  ..............................................................;  **Phương tiện qua cửa khẩu hồi:**  .......**giờ**......**ngày** ...../..../20....  **Ký, đóng dấu công chức:** (Signature and stamp)  .......................... |
| **II. XÁC NHẬN TÁI NHẬP** (RE-IMPORT)  **1. Xác nhận của công chức tiếp nhận hồ sơ:**  (Authentication of customs documents receiver)  **- Cửa khẩu tái nhập:**............................;  **- Ngày:** ...../...../20.........  £ Miễn kiểm tra;  £ Kiểm tra phương tiện vận tải;  £ Khai bổ sung (nếu có);  **Ký, đóng dấu công chức** (Signature and stamp)  ............................  **2. Xác nhận của công chức kiểm tra, giám sát:**  (Authentication of examiner of means of transportation)  £ Biên bản vi phạm (nếu có);  Kết quả: ..................................................  ................................................................;  **Phương tiện qua cửa khẩu hồi:**  ........**giờ**......**ngày**..../…../20.....  **Ký, đóng dấu công chức** (Signature and stamp)  ........................... |

**Mẫu số 1b**

**PHẦN KHAI BỔ SUNG PHƯƠNG TIỆN VẬN TẢI**

(SUPPLEMENTAL DECLARATION FOR MEANS OF TRANSPORTATION)

|  |  |
| --- | --- |
| **PHẦN NGƯỜI ĐIỀU KHIỂN KHAI BÁO**  (DECLARATION OF THE OPERATOR OF MEANS OF TRANSPORTATION) | **PHẦN HẢI QUAN LÀM THỦ TỤC**  (FOR CUSTOMS USE) |
| **1. Thay đổi so với tạm nhập/tạm xuất (nếu có)**  (Changes made to the means of transportation (if any)):  **a/ Thay người điều khiển PTVT**(Change made to Operator of means of transportation): £  **- Họ và tên**/Full name:..........................................................;  **- Quốc tịch**/Nationality:.........................................................;  **- Địa chỉ thường trú**/Permanent residential address:...........  ..............................................................................................;  **- Số Hộ chiếu hoặc Giấy thông hành:**...............................,  (Passport or Border-pass No.)  **+ Ngày cấp**(date of issue-d/m/y):..../...../20....  **b/ Gia hạn thời hạn lưu hành PTVT**(Extenssion of operation of means of transportation): £  **- Văn bản gia hạn số:** ........................................................,  (No of permitted document allowing such extenssion)  **+ Được phép lưu hành đến hết ngày:** ..../..../20…..,  (Duration of operation extended to)  **+ Cơ quan gia hạn:**...............................................................  (Authority allowing such extension):  **+ Ngày cấp** (date-d/m/y): ......../....../20…...  **- Lý do gia hạn:** (Reason(s) for such extension)  **+ Sửa chữa** (repair) £ **+ Tai nạn giao thông** (accidents) £  **+ Lý do khác** (other):..............................................................  **c/ Thông tin về hàng hóa, hành khách** (informations of commodity, passengers):  £ Hàng hóa/Commodity:  - Tên hàng/goods name:........................................................;  - Tờ khai hải quan số/declaration No:...........ngày:..../.../20...;  £ Số lượng/numbers:.........khách/passengers;   |  |  | | --- | --- | |  | **Ngày** (date-d/m/y)...../..../20.... | | **Người khai báo** (Customs declarant) | | | **Ký** (Signature)  ..................... | **Ghi rõ họ tên** (Full name)  .................. | | **2. Xác nhận của công chức tiếp nhận:**  (Authentication of customs documents receiver)  **- Về hồ sơ** (Of dossiers).........................  ................................................................  **+ Ngày** (Date):..../......./20....  **Ký, đóng dấu công chức** (Signature and stamp)  ............................... |

**Mẫu số 1b**

|  |  |
| --- | --- |
| https://thuvienphapluat.vn/doc2htm/00289125_files/image004.gif | **TỜ KHAI PHƯƠNG TIỆN VẬN TẢI ĐƯỜNG BỘ TẠM XUẤT-TÁI NHẬP**  (CUSTOMS DECLARATION FOR TEMPORARY EXPORT AND RE-IMPORT MEANS OF TRANSPORTATION) |

**(Liên 2: Bản cơ quan Hải quan lưu/Copy 2: Retained by Customs)**

**Số tờ khai**(Declaration No.)**:**............/**TX/HQCK**.............., **Ngày**(date-d/m/y):......./......../20....

|  |  |
| --- | --- |
| **PHẦN NGƯỜI ĐIỀU KHIỂN KHAI BÁO**  (DECLARATION OF THE OPERATOR OF MEANS OF TRANSPORTATION) | **PHẦN HẢI QUAN LÀM THỦ TỤC**  (FOR CUSTOMS USE) |
| **A.Người điều khiển phương tiện**/Driver’s Detail:  **- Họ và tên**/Full name:...........................................................;  **- Quốc tịch**/Nationality:.........................................................;  **- Hộ chiếu số**/Passport No:..................................................;   |  |  | | --- | --- | | **- Giấy thông hành số**/Border Pass No:..............................; | | |  | + Ngày cấp/Issue Date:...........................................; | |  | + Nơi cấp/Issue Place:............................................; |   **- Địa chỉ**/Address:...................................................................;  **B. Nhận dạng phương tiện**/Detail of means of transportation:  **- Loại**/Type:.............................................................................;  **- Nhãn hiệu**/Label or mark:....................................................;  **- Biển kiểm soát số**/Licence Plate No:..................................;  **- Nước đăng ký**/Registering Country:....................................;  **- Mầu**/color:...................; **- Số chỗ ngồi**/**seats:**......................;  **- Số khung**/Chassis Serial No.:..............................................;  **- Số máy**/Engine Serial No.:.................................................;  **C. Chủ sở hữu phương tiện**/Owner of means of transportation:  Khai báo, nếu người điều khiển không là chủ sở hữu phương tiện (gồm: cá nhân, công ty, cơ quan) /Full in, if Driver is not the Owner of means of transportation (included: private, company, organization)  **+ Họ và tên**/Full name:..........................................................;  **+ Quốc tịch**/Nationality:........................................................;  **+ Địa chỉ**/Address:................................................................;  **D. Giấy phép cho PTVT qua biên giới**/Permitted Document of means of transportation:  **- Giấy phép qua biên giới số**/Transit No:.............................;  **- Ngày cấp**/Issue date:..........................................................;  **- Cơ quan cấp**/lssue by:........................................................;  **- Thời hạn cho phép**/Duration Allowed for going out Việt Nam:  .......... ngày/date; Ngày tái nhập/Re-importation date:............;  **- Phạm vi hoạt động**/Travelling Area:..................................;  **- Cửa khẩu tái nhập**/Entry Checkpoint:.................................;  **E. Thông tin về hàng hóa, hành khách** (informations of commodity, passengers):  £ Hàng hóa/Commodity:  - Tên hàng/goods name:.......................................................;  - Tờ khai hải quan số/declaration No:............ngày:.../.../20...;  £ Số lượng/numbers:.........khách/passengers;   |  |  | | --- | --- | |  | **Ngày** (date-d/m/y)...../..../20....; **Người điều khiển**/Driver **Ký/**Signature  ....................... |   **Ghi chú/Note:** Khai bổ sung (nếu có) ở trang sau/Supplemental Declaration (if any) in verso. | **I.XÁC NHẬN TẠM XUẤT** (TEMPORARY-EXPORT)  **1. Xác nhận của công chức tiếp nhận hồ sơ:**  (Authentication of customs documents receiver)  £ Miễn kiểm tra;  £ Kiểm tra phương tiện vận tải;  **Ký, đóng dấu công chức** (Signature and stamp)  ..............................  **2. Xác nhận của công chức kiểm tra, giám sát:**  (Authentication of examiner of means of transportation)  £ Biên bản vi phạm (nếu có);  Kết quả: ..................................................  ..............................................................;  **Phương tiện qua cửa khẩu hồi:**  ......**. giờ**......**ngày** ...../..../20....  **Ký, đóng dấu công chức:** (Signature and stamp)  .......................... |
| **II. XÁC NHẬN TÁI NHẬP** (RE-IMPORT)  **1. Xác nhận của công chức tiếp nhận hồ sơ:**  (Authentication of customs documents receiver)  **- Cửa khẩu tái nhập:**............................;  **- Ngày:** ...../...../20.........  £ Miễn kiểm tra;  £ Kiểm tra phương tiện vận tải;  £ Khai bổ sung (nếu có);  **Ký, đóng dấu công chức** (Signature and stamp)  ............................  **2. Xác nhận của công chức kiểm tra, giám sát:**  (Authentication of examiner of means of transportation)  £ Biên bản vi phạm (nếu có);  Kết quả: .................................................  ...............................................................;  **Phương tiện qua cửa khẩu hồi:**  ........**giờ .**.....**ngày**..../...../20.....  **Ký, đóng dấu công chức** (Signature and stamp)  ........................... |

**Mẫu số 1b**

**PHẦN KHAI BỔ SUNG PHƯƠNG TIỆN VẬN TẢI**

(SUPPLEMENTAL DECLARATION FOR MEANS OF TRANSPORTATION)

|  |  |
| --- | --- |
| **PHẦN NGƯỜI ĐIỀU KHIỂN KHAI BÁO**  (DECLARATION OF THE OPERATOR OF MEANS OF TRANSPORTATION) | **PHẦN HẢI QUAN LÀM THỦ TỤC**  (FOR CUSTOMS USE) |
| **1. Thay đổi so với tạm nhập/tạm xuất (nếu có)**  (Changes made to the means of transportation (if any)):  **a/ Thay người điều khiển PTVT**(Change made to Operator of means of transportation): £  **- Họ và tên**/Full name:.........................................................;  **- Quốc tịch**/Nationality:........................................................;  **- Địa chỉ thường trú**/Permanent residential address:............  ................................................................................................;  **- Số Hộ chiếu hoặc Giấy thông hành:**.................................,  (Passport or Border-pass No.)  **+ Ngày cấp**(date of issue-d/m/y):..../...../20....  **b/ Gia hạn thời hạn lưu hành PTVT**(Extenssion of operation of means of transportation): £  **- Văn bản gia hạn số:** ......................................................,  (No of permitted document allowing such extenssion)  **+ Được phép lưu hành đến hết ngày:** ..../..../20…..,  (Duration of operation extended to)  **+ Cơ quan gia hạn:**...............................................................  (Authority allowing such extension):  **+ Ngày cấp** (date-d/m/y): ......../....../20....  **- Lý do gia hạn:** (Reason(s) for such extension)  **+ Sửa chữa** (repair) £ **+ Tai nạn giao thông** (accidents) £  **+ Lý do khác** (other):..............................................................  **c/ Thông tin về hàng hóa, hành khách** (informations of commodity, passengers):  £ Hàng hóa/Commodity:  - Tên hàng/goods name:.........................................................;  - Tờ khai hải quan số/declaration No:.............ngày:..../.../20...;  £ Số lượng/numbers:.........khách/passengers;   |  |  | | --- | --- | |  | **Ngày** (date-d/m/y)...../..../20.... | | **Người khai báo** (Customs declarant) | | | **Ký** (Signature)  ..................... | **Ghi rõ họ tên** (Full name)  .................. | | **2. Xác nhận của công chức tiếp nhận:**  (Authentication of customs documents receiver)  **- Về hồ sơ** (Of dossiers).........................  ................................................................  **+ Ngày** (Date):..../......./20....  **Ký, đóng dấu công chức** (Signature and stamp)  ............................... |